

## AZ OKIRAT

Mindenki, aki az ausztrál egészségügyi rendszerben gondozást keres avagy abban részesül, élvez a gondozás minőségére vonatkozó bizonyos jogokat. Ezek az Egészségügyi Gondozási Jogok Ausztrál Okiratában találhatók. Az okiratban található jogok hozzáférhetőségre, biztonságra, tiszteletre, kommunikációra, részvételre, titoktartásra és hozzászólásra vonatkoznak.

Az Egészségügyi Gondozási Jogok Ausztrál Okirata mindenki számára létezik az egészségügyi rendszerben. Ez lehetőséget nyújt a kezelésben részesülők jogainak a betegek, fogyasztók, családok, gondozók és egészségügyi szolgáltatók között való egyeztetésére.

Betegek, ügyfelek, egészségügyi szolgáltatók és egészségügyi szervezetek mind fontos szerepet játszanak abban, hogy megvalósítsák az egészségügyi gondozási jogokat és hogy hozzájáruljanak egy biztonságos és minőségi egészségügyi rendszerhez.

Fontos, hogy legyen valódi együttműködés betegek, ügyfelek, egészségügyi szolgáltatók között, hogy mindenki a legjobb eredményt érhesse el.

Az egészségügyi szolgáltatók tisztában vannak azzal, hogy bizonyos körülmények között ön csak korlátozottan tud hatni az egészségügyi rendszerre. Ha lehetséges, akkor felhívják majd a család és a segítségnyújtók figyelmét az ön körülményeire ha véleményük szerint önnek segítségre van szüksége.

## HOGY KELL AZ OKIRATOT HASZNÁLNI

Ez a lap megtárgyalja a hét okirati jogot és útmutatást nyújt betegeknek, ügyfeleknek, gondozóknak és családoknak, hogy hogy lehet hozzájárulni ahhoz, hogy a jogokat biztosítsák.

Önnek joga van arra, hogy gondozási jogaira vonatkozó kérdést felvessen. Ösztönözzük, hogy olvassa el az okiratot vagy magyaráztassa meg és beszélje meg az okiratot az egészségügyi szolgáltatójával vagy családjával avagy gondozójával.

Az egészségügyi gondozók feladata, hogy tanácsot adjanak, hogy hogy tájékozódhat továbbá jogairól.

## KAPCSOLATOK

Mindig a legjobb a panaszát a helybeli egészségügyi szolgáltatójával megoldani. Ha ezt már megpróbálta és még mindig nincs megelégedve, akkor panaszt tehet az állami vagy területi Egészségügyi Gondozási Panasz Biztosnál. Néhány hasznos kapcsolati tájékoztatás alatt található:

**ACT** Human Rights Commission, Health Services Commissioner  
[www.hrc.act.gov.au](http://www.hrc.act.gov.au)

**NSW** Health Care Complaints Commission  
[www.hccc.nsw.gov.au](http://www.hccc.nsw.gov.au)

**NT** Health and Community Services Complaints Commission  
[www.hcsc.nt.gov.au](http://www.hcsc.nt.gov.au)

**QLD** Health Quality and Complaints Commission  
[www.hqcc.qld.gov.au](http://www.hqcc.qld.gov.au)

**SA** Health and Community Services Complaints Commissioner  
[www.hcsc.sa.gov.au](http://www.hcsc.sa.gov.au)

**TAS** Health Complaints Commissioner  
[www.healthcomplaints.tas.gov.au](http://www.healthcomplaints.tas.gov.au)

**VIC** Office of the Health Services Commissioner  
[www.health.vic.gov.au/hsc](http://www.health.vic.gov.au/hsc)

**WA** Office of Health Review  
[www.healthreview.wa.gov.au](http://www.healthreview.wa.gov.au)



# EGÉSZSÉGÜGYI GONDOZÁSI JOGOK AUSZTRÁL OKIRATA

ISMERTETŐ BETEGEK, ÜGYFELEK,  
GONDOZÓK ÉS CSALÁDOK SZÁMÁRA



AZ OKIRATTAL KAPCSOLATOS TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁS  
VALAMINT AZ, HOGY MIT TEHET ÖN AZÉRT, HOGY ELNYERJE  
EGÉSZSÉGÜGYI JOGAIT, A [WWW.SAFETYANDQUALITY.GOV.AU](http://WWW.SAFETYANDQUALITY.GOV.AU)  
CÍMEN TALÁLHATÓ.

## HOZZÁFÉRHETŐSÉG

### *Egészségügyi gondozásra való jog.*

Joga van arra, hogy megfelelő és gyors egészségügyi gondozásban részesüljön. Néha ez nem lehetséges abban az egészségügyi épületben, ahova először érkezett, mivel nem minden szolgáltatás elérhető mindenütt.

Ön hozzájárulhat a hozzáférhetőségi joghoz azáltal, hogy elmegy a kijelölt időpontra és szól a szolgáltatóknak, ha nem tud elmenni.

## BIZTONSÁG

### *Biztonságos és minőségi gondozásra való jog.*

Ha nem tudja pontosan, hogy mi történik önnel, vagy pedig azt hiszi, hogy valami kimaradt a gondozásból, akkor figyelmeztesse az egészségügyi szolgáltatóját. Szóljon a szolgáltatójának, ha tud valami körülményről amely kockázatosabbá teheti a kezelését.

## TISZTELET

### *Arra való jog, hogy tisztelettel és méltóan kezeljenek és hogy vegyenek tekintetbe.*

Joga van önnek arra, hogy úgy gondozzák, hogy tiszteletben tartják kultúráját, eszméit, értékeit és jellegeit mint korát és nemét. Fontos szólni szolgáltatójának, ha körülményei megváltoznak.

A tisztelet arra is vonatkozik, hogy a gondozókra valamint a többi betegre is gondolunk.

## KOMMUNIKÁCIÓ

### *Arra való jog, hogy szolgáltatásokról, kezelési lehetőségekről és költségekről világosan és nyíltan tájékoztassanak.*

Az egészségügyi szolgáltatók megmondják majd, hogy ön milyen gondozásban részesül és segítenek önnel megértetni, hogy mi történik.

Hozzájárulhat a kommunikációhoz azáltal, hogy olyan nyílt és őszinte amennyire csak lehet. Hogy megértse az utasításokat, feltehet kérdéseket, ha további tájékoztatásra van szüksége.

Használhat tolmácsot, ha az angol nem az ön első nyelve. A tolmács szolgálat ingyenes és nyújtható úgy személyesen mint telefonon.

## RÉSZVÉTEL

### *Arra való jog, hogy együtt dönthessek gondozási lehetőségekről.*

Ösztönözzük, hogy vegyen részt a gondozására vonatkozó döntésekben. Tegyen fel kérdéseket, ha nem tudja pontosan, hogy mi történik önnel. Kapcsolja be a családját vagy a gondozóját, ha ezáltal nyugodtabban és bizottsabban érzi magát.



## TITOKTARTÁS

### *Titoktartásra és információ bizalmas kezelésére való jog.*

Megnézheti a feljegyzéseket és kérheti, hogy javítsák ki az információt, ha az helytelen. Bizonyos esetekben szükség van arra, hogy az információ megosztódjék szolgáltatók között.

Ön is hozzájárulhat azáltal, hogy mások titoktartását és bizalmasságát tiszteletben tartja.

## HOZZÁSZÓLÁS

### *Arra való jog, hogy gondozásomhoz hozzászólhassak és hogy aggályaimmal foglalkozzanak.*

A szolgáltatók gyorsan akarják megoldani a problémákat, de a problémákat először is tudomásukra kell hozni. Ha javaslata van arra, hogy lehet a szolgálatot javítani, akkor szóljon a gondozóknak.

Hozzáférhetővé kell hogy tegyék az ön számára az eljárásmodot, amelyet az egészségügyi szervezet használ, hogy hozzászóljon az ön gondozásához. Kommentálhat szóban vagy írásban az eljárásmodról vagy tapasztalatairól.

Hogy megdícsérje a gondozókat, vagy panaszt tegyen gondozásáról vagy pedig hogy megtudja, hogy miként lehet gondozási aggályait kifejezésre juttatni lépjen kapcsolatba szolgáltatójának a betegkapcsolati képviselőjével.

